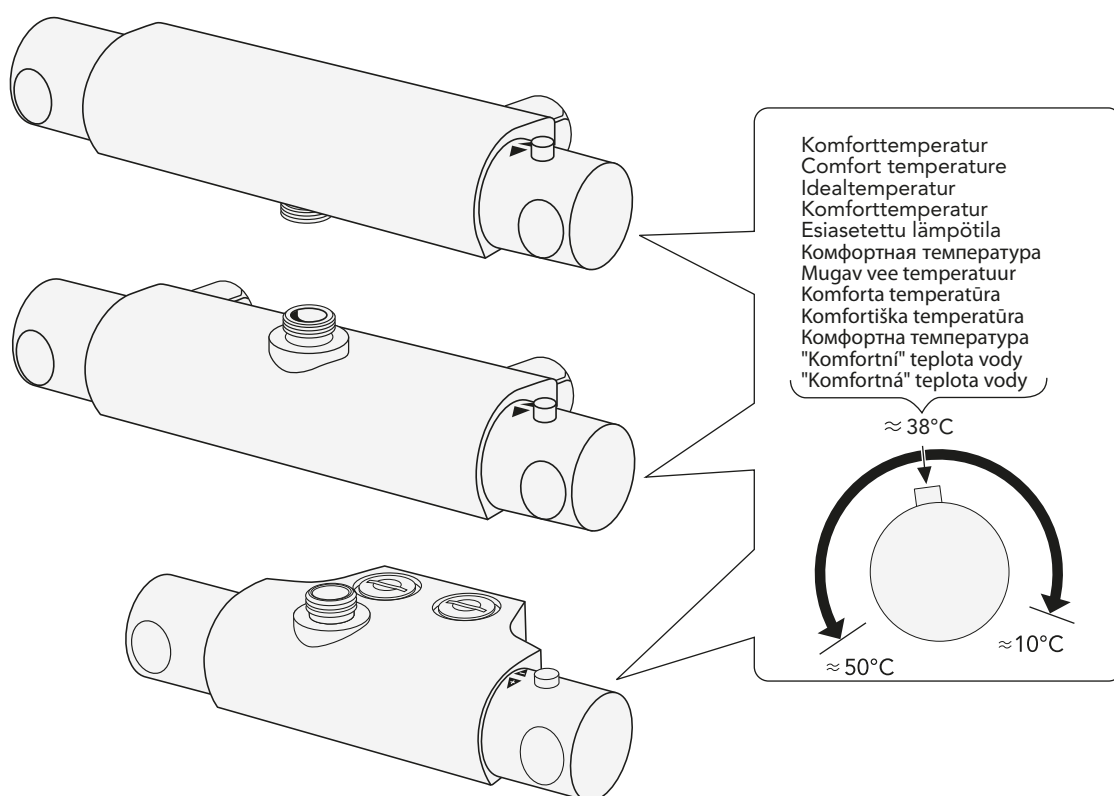
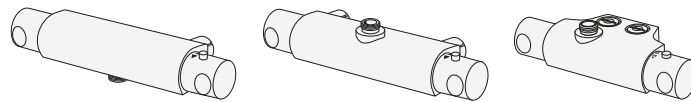


- SWE MONTERINGSANVISNING SKANDIC TERMOSTAT
- GBR MOUNTING INSTRUCTIONS SKANDIC THERMOSTAT
- DEN MONTERINGSANVISNING SKANDIC TERMOSTAT
- NOR MONTERINGSANVISNING SKANDIC TERMOSTAT
- FIN SKANDIC TERMOSTAATTIHANOJEN ASENNUSOHJE
- EST SKANDIC TERMOSTAATSEGISTI PAIGALDUSJUHEND
- LAT UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA SKANDIC TERMOJAUCĒJKRĀNS
- LTU TERMOSTATINIO MAIŠYTUVO SKANDIC MONTAVIMO INSTRUKCIJA
- UKR ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТЕРМОСТАТИЧНОГО ЗМІШУВАЧА SKANDIC
- CZE MONTÁŽNÍ NÁVOD SKANDIC TERMOSTATICKÉ BATERIE
- SVK MONTÁŽNY NÁVOD SKANDIC TERMOSTATICKÉ BATÉRIE
- ROU INSTRUCȚIUNI DE MONTARE SKANDIC TERMOSTAT





3/19



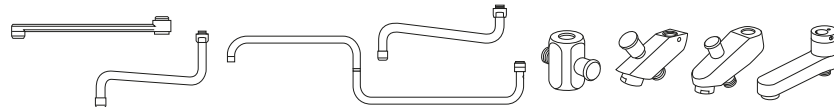
4/19



Demontera - fryspunkt
Dismount - freezing point
Fjerne fastinstillingen
Demontere-frysepunkt
Irrota jos jäätymisvaara
демонтаж- при замерзании

Eemalda - külmumisvõimalusel
Aizsāšanas sliekšnis
Išmontuoti esant užšalimo tikimybei
Демонтувати при температурі нижче 0°C
Odmontujcie při mrazu
Odmontujcie при мразу

5/19



6-7/19



Skötsel
Maintenance
Beskyttelse
Vedlikehold
Hoito-ohje
Уход

Hooldus
Kopšanas informācija
Montavimas
Догляд
Рече о батерії
Starostlivosť o batériu

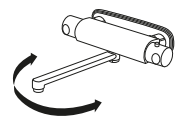
7/19



Rengöring
Clean
Rengøring
Rengjøring
Puhdistus
очистка

Puhastamine
Tīršana
Švarus
Очищення
Čistý

7-11/19



12/19



Justera komforttemperatur
Adjustment energy saving
Justere idealtemperatur
Justere komforttemperatur
Esiasetetun lämpötila säätö
Настройка функции энергосбережения

Vee temperatuuri reguleerimine
Energijas taupšanas regulēšana
Energijos taupymo reguliuotojas
Налаштування збереження енергії
Nastavení teploty vody
Nastavenie teploty vody

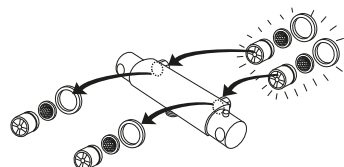
13/19



Begränsa temperaturen
Limit temperature
Begrænse temperaturen
Begrænse temperaturen
Kuumien veden rajoittaminen
Настройка ограничителя температуры

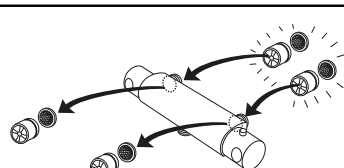
Temperatuuri piiramine
Temperatūras ierobežošana
Ribota temperatūra
Лімітування температури
Hraniční teplota
Hraničná teplota

13/19



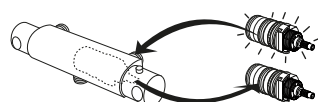
150 c-c

14/19

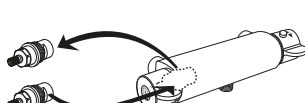


160 c-c

15/19



16/19



17/19



Reservdelar
Spare parts
Reservedeler
Reservelele
Varaosat

Varuosad
Atsarginės dalys
Rezerwe części
Запасные части

18/19

SE GARANTI

Produkten har garanti enligt respektive lands gällande branschvillkor.

Direktiv vid reklamation

Våra produkter är tillverkade enligt väldigt stränga kvalitetskrav. Om en produkt trots det är felaktig, ber vi er i första hand att kontakta din återförsäljare. Ärendet underlättas genom att uppvisa kvitto och uppge produktnummer och inköpsdatum.

DK GARANTI

Produktet har garanti i forhold til gældende dansk lovgivning.

Vejledning ved reklamation

Vores produkter er fremstillet i overensstemmelse med markedets strengeste krav til kvalitet. Skulle produktet mod forventning være behæftet med fejl henviser vi til den forhandler, hvor produktet er købt. Kvittering skal kunne fremvises, hvis forhandleren forlanger det, ligesom oplysninger om produktnummer og købsdato skal kunne dokumenteres.

NO GARANTI

Produktene har garanti i henhold til respektive lands gjeldende bransjevilkår.

Instrukser ved reklamasjon

Våre produkter er produsert i henhold til veldig strenge kvalitetskrav. Om et produkt til tross for dette skulle være feilaktig, ber vi deg vennligst ta kontakt med forhandleren. Vi ber deg medbringe kvittering og oppgi innkjøpsdato samt produktnummer.

FI TAKUU

Noudatamme alamme yleisiä toimitusehtoja.

Reklamaatio

Tuotteemme ovat valmistettu Villeroy & Boch ja Gustavsbergin laatuvaatimuksien mukaisesti. Mikäli tuote kuitenkin on virheellinen pyydämme teitä kääntymään ensisijaisesti tuotteen myyjän puoleen. Käsittelemme helpottamiseksi säilyttäkää tosite tuotteen ostosta.

GB GUARANTEE

The product has a guarantee accordingly to industry rules in every country.

Instructions for complaints

Our products are made according to very strict quality demands. If the product is faulty in spite of that we ask you kindly to take it to your retailer. We also ask you to bring the receipt and be prepared to inform about the product number and purchasing date.

EE GARANTII

Antud tootel on garantii vastavalt tehase poolt kehtestatud tingimustele.

Juhised reklamatsioonide käsitlemiseks

Meie tooted on valmistatud silmas pidades väga täpseid kvaliteedistandardeid. Juhul kui olete saanud praaktoote, palume Teil toimetada see kas meie edasimüüja juurde või võtta ühendust esindusega. Samuti palume alles hoida ostutšekk ning vajadusel anda informatsiooni tootenumbri ja ostu sooritamise aja kohta.

LV GARANTIJA

Izstrādājumam ir garantija saskaņā ar ražotāja standartiem.

Instrukcija kvalitātes problēmu gadījumā

Mūsu produkcija tiek ražota pēc ļoti striktiem kvalitātes kritērijiem. Taču – gadījumā, ja produktam tiek konstatēta kvalitātes problēma – lūdzam, sazinieties ar pārdevēju. Lūdzam, esiet gatavi arī uzrādīt pirkuma čeku ar pirkuma datumu.

LT GARANTIJA

Gaminiamis garantija suteikiama atsižvelgiant į konkrečios šalies kokybės reikalavimus.

Reklamacijos

Mūsų produkcija pagaminta vadovaujantis griežtais kokybės reikalavimais. Jei gaminys nekokybiškas – prašome jį gražinti pardavėjui, pateikiant pirkimo čekį, gaminio numerį bei nurodant pirkimo datą.

ГАРАНТІЯ

Ця продукція підтримується гарантією у відповідності з правилами та законами, що діють у країні збуту.

Рекламації

Наша продукція відповідає сучасним стандартам та вимогам щодо якості. У випадку виникнення несправності, Ви можете звернутися в торгову організацію, де був придбаний цей виріб. Для оформлення рекламації необхідно додати супровідні документи щодо виробу та чек, що підтверджує найменування та дату покупки

RU ГАРАНТИЯ

Гарантийные условия устанавливаются в соответствии с законами и правилами, которые действуют в стране сбыта.

Рассмотрение рекламаций

Наша продукция соответствует современным стандартам и требованиям к качеству. В случае возникновения неисправности Вы можете обратиться в торговую организацию, где было приобретено данное изделие. При заявлении рекламации необходимо предъявить сопроводительные документы к данной продукции и чек, подтверждающий дату покупки.

GARANTII

Antud tootele kehtivad garantiitingimused tulenevad kohalikest õigusaktidest.

Juhised reklamatsioonide käsitlemiseks

Meie tooted on valmistatud silmas pidades väga täpseid kvaliteedistandardeid. Juhul kui olete saanud praaktoote, palume Teil toimetada see kas meie edasimüüja juurde või võtta ühendust esindusega. Samuti palume alles hoida ostutšekk ning vajadusel anda informatsiooni tootenumbri ja ostu sooritamise aja kohta.

GARANTIJA

Produktam ir garantija atbilstoši nozares noteikumiem konkrētajā valstī.

nstrukcijas sūdzību pieteikšanai

Mūsu produkti ir izgatavoti saskaņā ar ļoti stingriem kvalitātes prasībām. Tomēr, ja produkts ir bojāts, mēs lūdzam griezties produkta iegādes vietā. Mēs lūdzam arī sagatavot uzrādīšanai pirkuma čeku un informāciju par pirkuma datumu.

GARANTIJA

Gaminiamis garantija suteikiama atsižvelgiant į konkrečios šalies kokybes reikalavimus.

Pretenzijos

Mūsų produkcija pagaminta vadovaujantis griežtais kokybes reikalavimais. Jei gaminys nekokybiškas – prašome jį gražinti pardavėjui, pateikiant pirkimo čekį, bei nurodyti pirkimo datą



SKANDIC 150 c-c. 160 c-c

1

On
Auki
vkl.
Ieslēgts
Ijungta
Відчинено
Zapnuto
Zapnuté

2

Max
Maks.
Maksimi
макс.

Maksimum
Maksimāla
Maksimumas
максимум
Макс.

1000 kPa (10 bar)

10°C

Max. 80°C
Maks. 80°C
Maksimi. 80°C
макс. 80°C
Maksimum. 80°C
Maksimāla. 80°C
Maksimumas. 80°C
максимум. 80°C
Макс. 80°C

3

Off
Kiinni
выкл.
Izslēgts
Ijungta
Зачинено
Vupnuto
Vupnuté

4

150 c-c

4

160 c-c



SKANDIC 40 c-c

1

On
Auki
vkl.
Ieslēgts
Ijungta
Відчинено
Zapnuto
Zapnuté

2

Max. 80°C
Maks. 80°C
Maksimi. 80°C
макс. 80°C
Maksimum. 80°C
Maksimāla. 80°C
Maksimumas. 80°C
максимум. 80°C
Макс. 80°C

Max
Maks.
Maksimi
макс.

Maksimum
Maksimāla
Maksimumas
максимум
Макс.

40 c-c

10°C

1000 kPa (10 bar)

3

Off
Kiinni
выкл.
Izslēgts
Ijungta
Зачинено
Vupnuto
Vupnuté

4

5

6

7

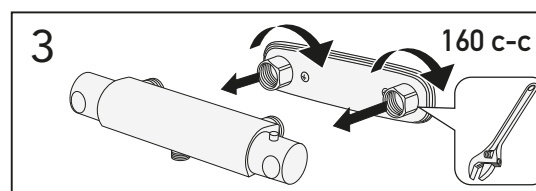
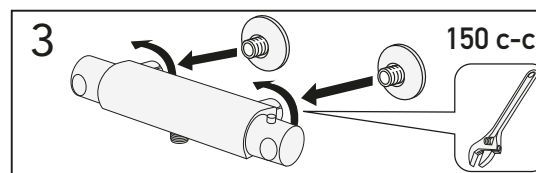
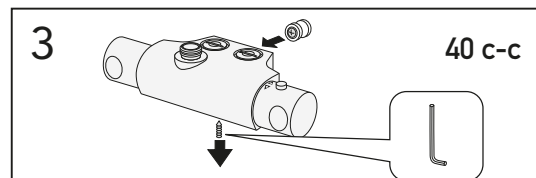
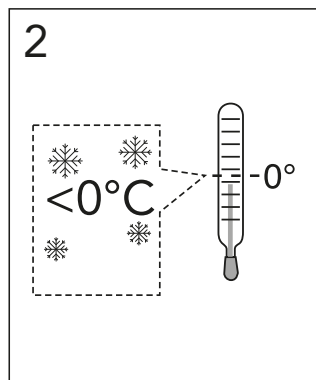
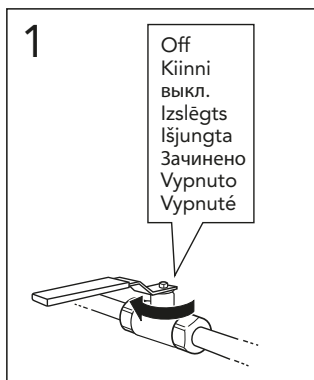
On
Auki
vkl.
Ieslēgts
Ijungta
Відчинено
Zapnuto
Zapnuté

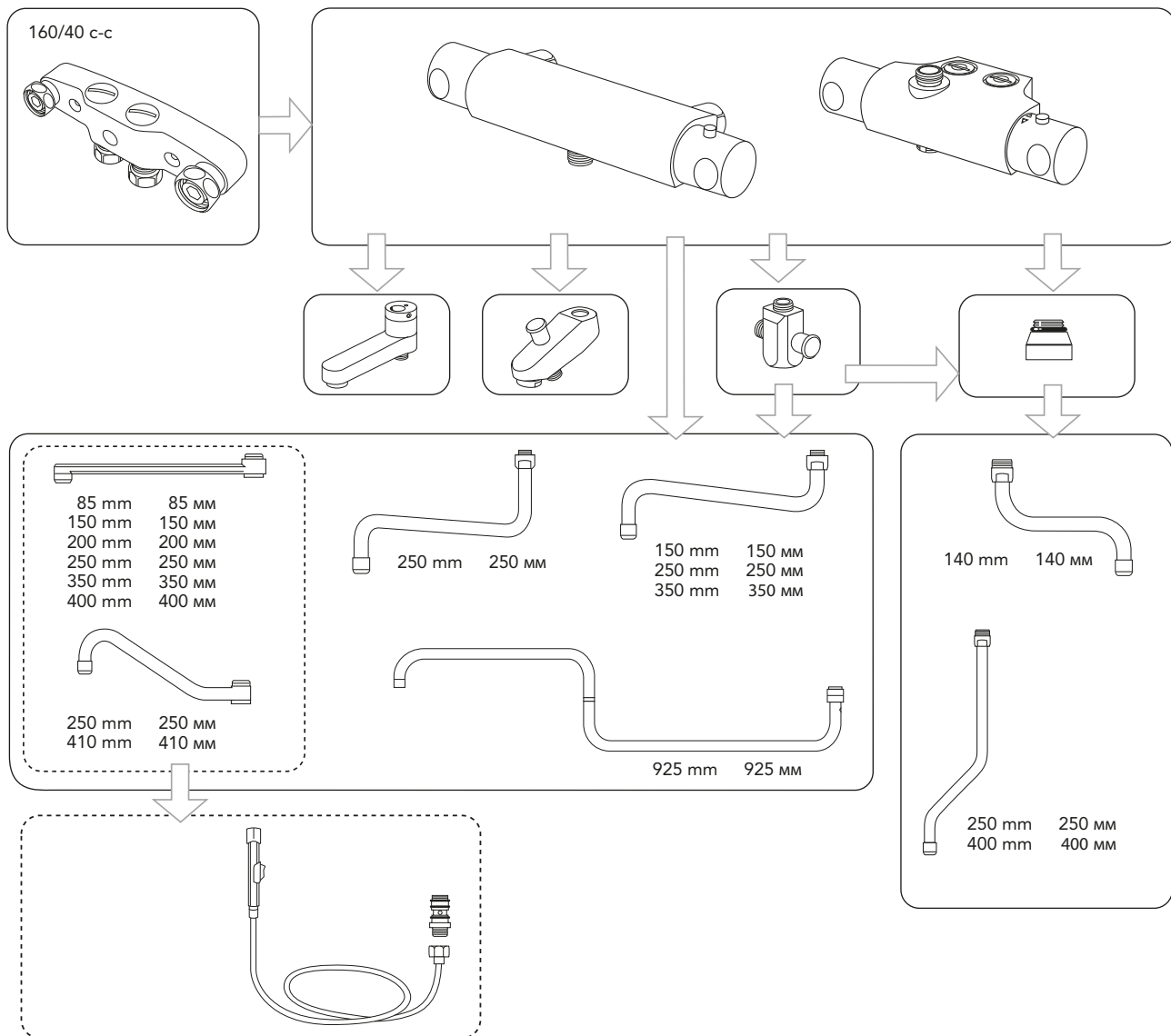


SKANDIC 150 c-c. 160 c-c

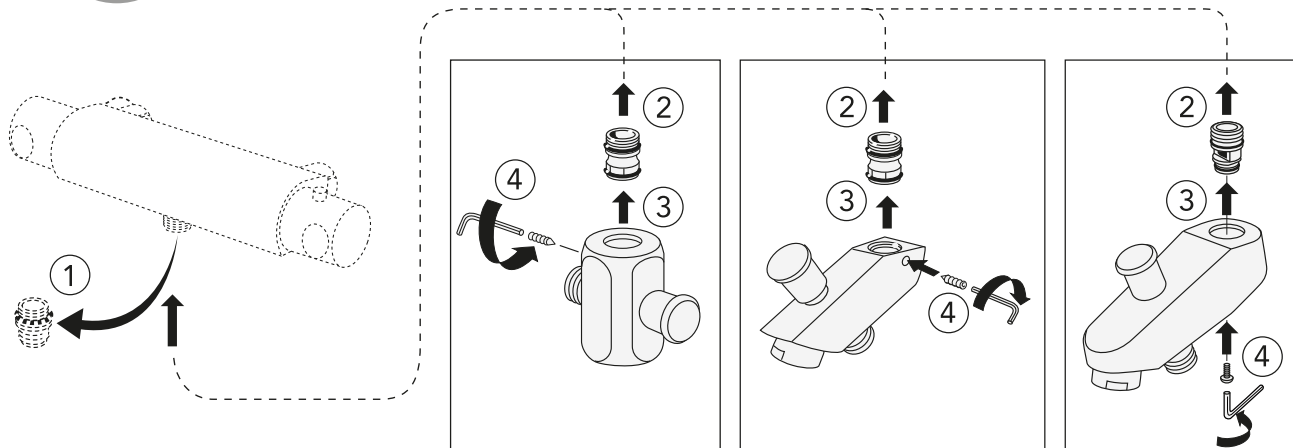
Demontera - fryspunkt
 Dismount - freezing point
 Fjerne fastinstillingen
 Demontere-frysepunkt
 Irrota jos jäätimisvaara
 демонтаж- при замерзании

Eemalda - külmumisvõimalusel
 Aizsalšanas sliexsnis
 Išmontuoti esant užšalimo tikimybei
 Демонтувати при температурі нижче 0°C
 Odmontujcie při mrazu
 Odmontujcie pri mrazu



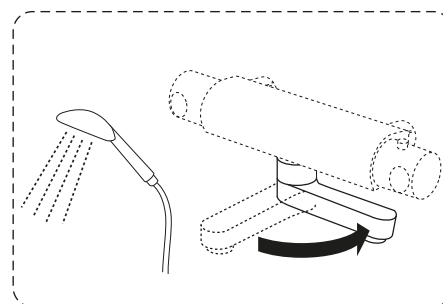
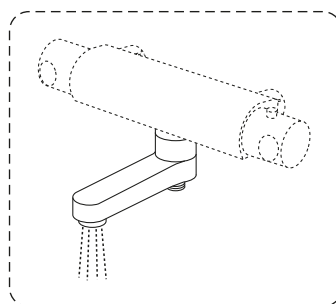
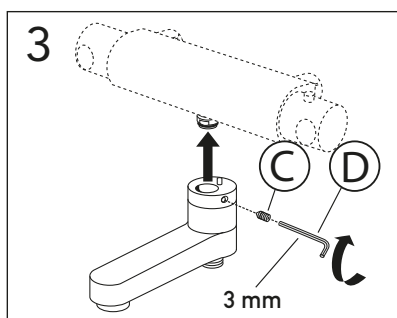
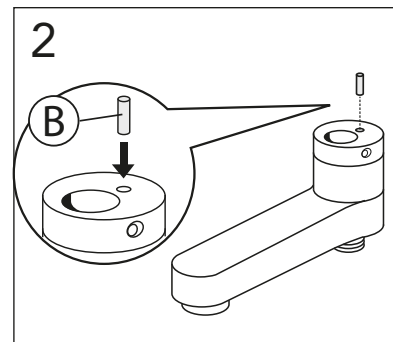
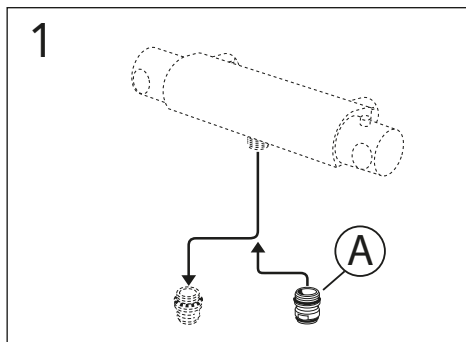
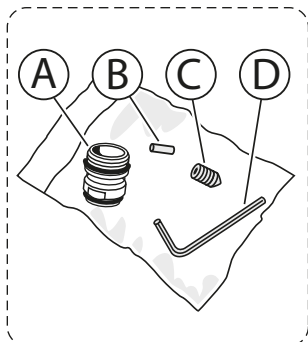


SKANDIC



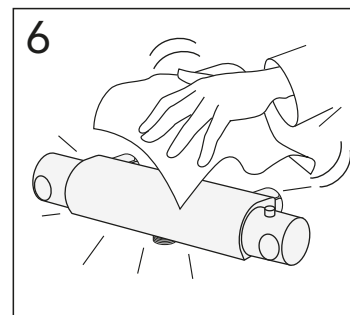
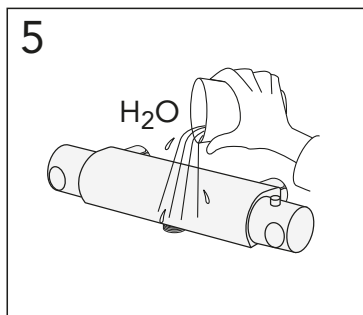
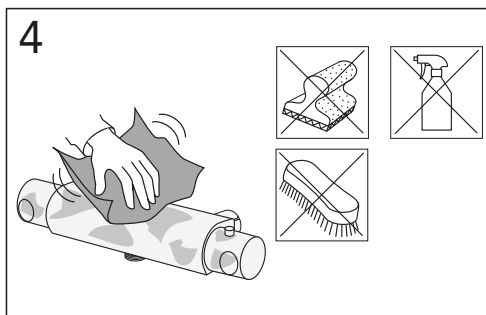
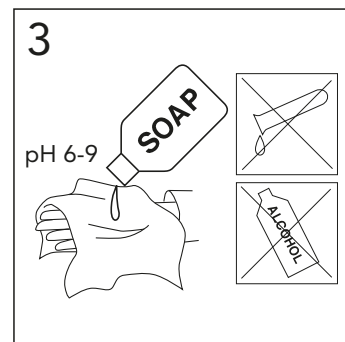
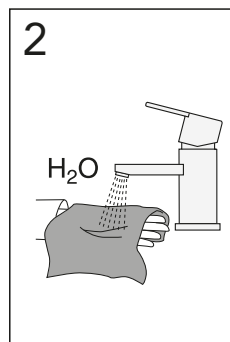
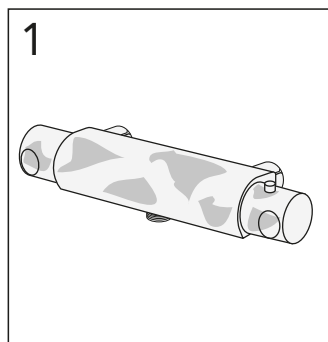


SKANDIC



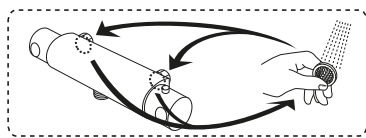
SKANDIC

Skötsel
 Maintenance
 Beskyttelse
 Vedlikehold
 Hoito-ohje
 Уход
 Hooldus
 Kopšanas informācija
 Montavimas
 Догляд
 Pēče o baterii
 Starostlivost' o batériu



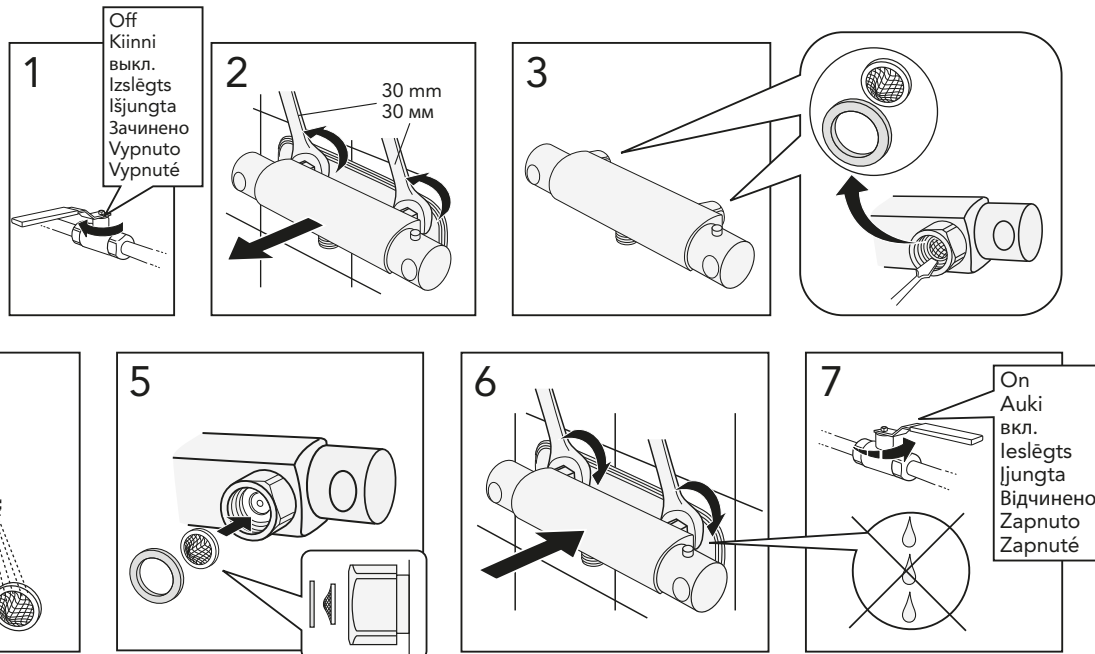


SKANDIC 150 c-c

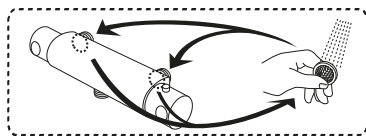


150 c-c

Rengõrõng filter
Cleaning filter
Rengõrõngsfilter
Rengjõrõngsfilter
Sihtien puhdistus
Очистка фильтра
Sõela puhastamine
Attõriõanas filtrs
Valymo filtras
Очистка фõльтру
Cõstõni filtru
Cõstienie filtra

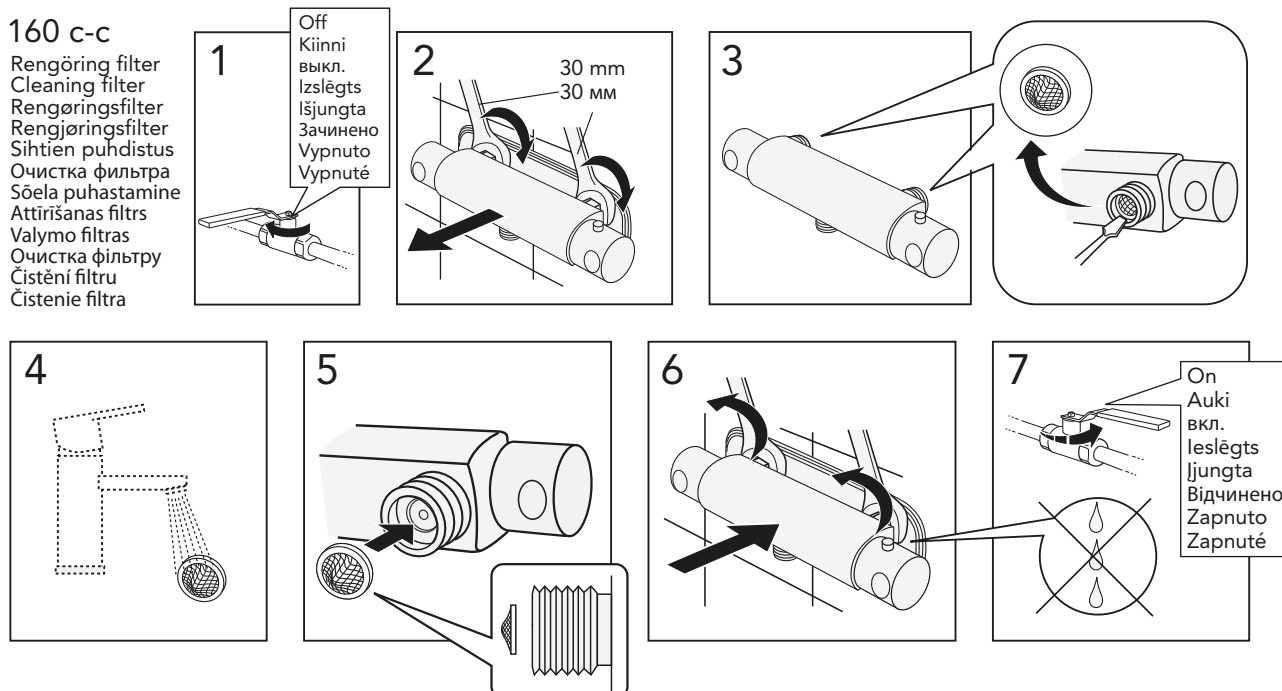


SKANDIC 160 c-c



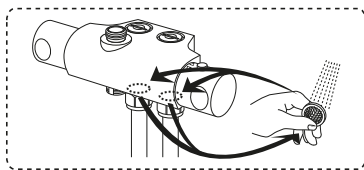
160 c-c

Rengõrõng filter
Cleaning filter
Rengõrõngsfilter
Rengjõrõngsfilter
Sihtien puhdistus
Очистка фильтра
Sõela puhastamine
Attõriõanas filtrs
Valymo filtras
Очистка фõльтру
Cõstõni filtru
Cõstienie filtra



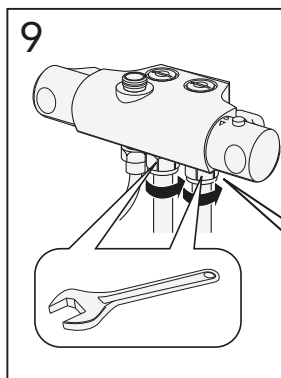
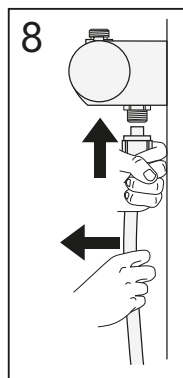
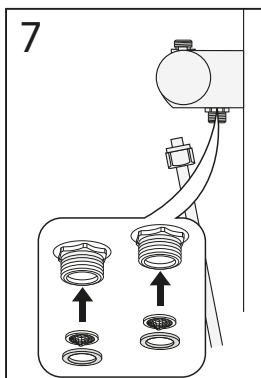
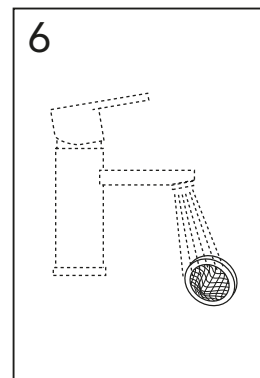
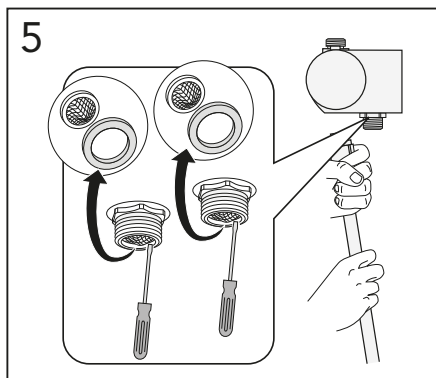
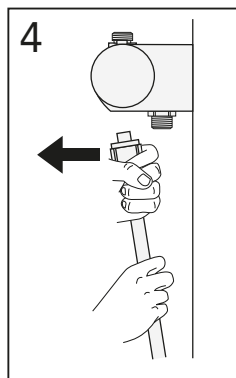
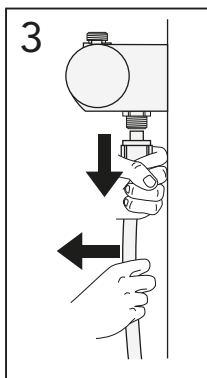
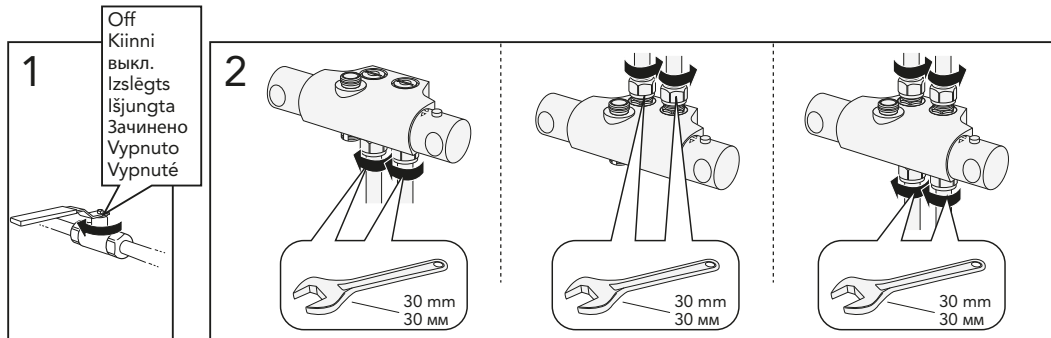


SKANDIC 40 c-c



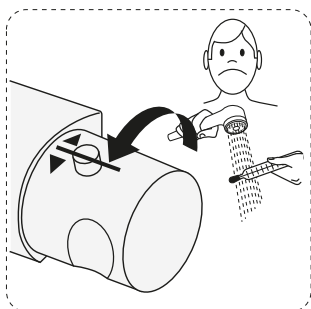
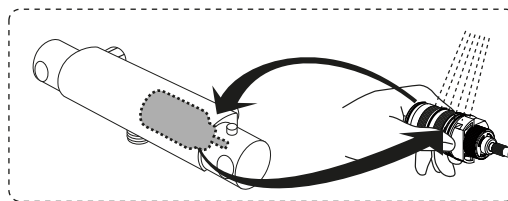
150 c-c

Rengõring filter
 Cleaning filter
 Rengõringsfilter
 Rengjøringsfilter
 Sihtien puhdistus
 Очистка фильтра
 Sõela puhastamine
 Attiršanas filtrs
 Valymo filtras
 Очистка фильтру
 Čistění filtru
 Čistenie filtra



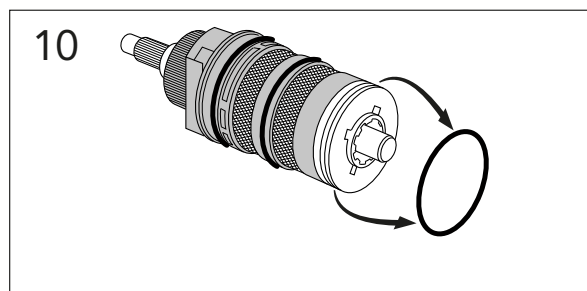
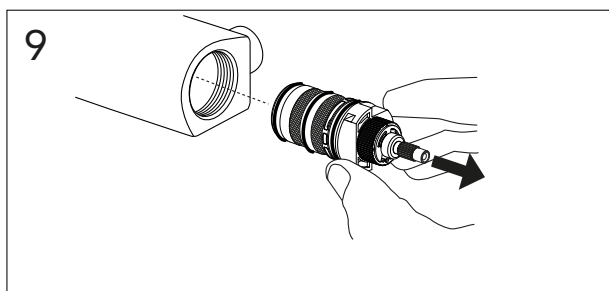
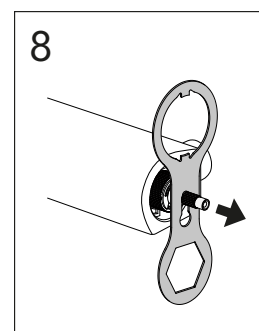
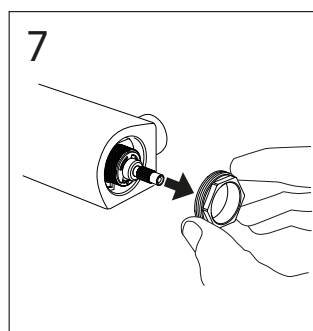
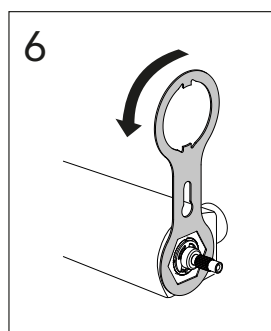
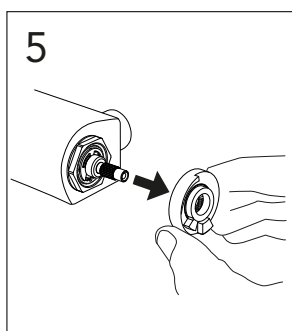
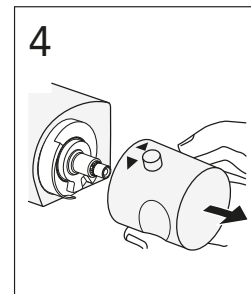
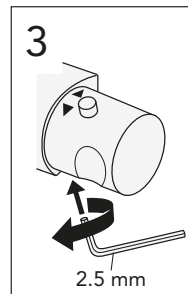
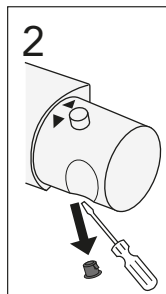


SKANDIC



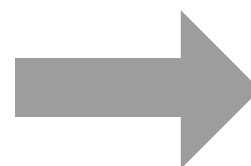
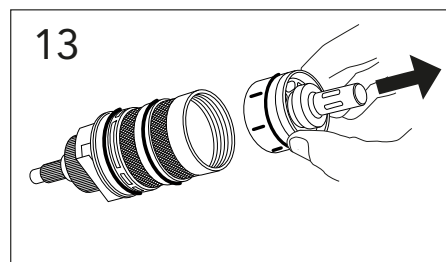
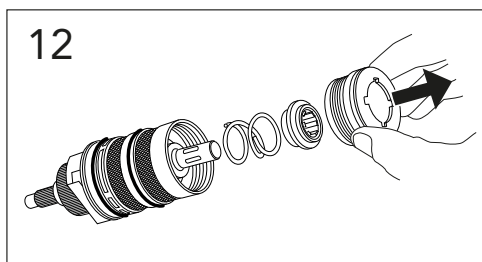
1

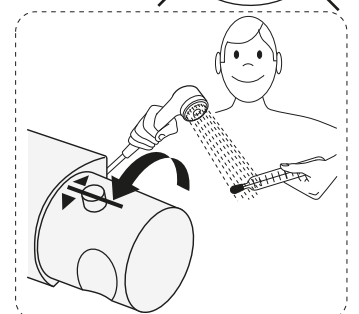
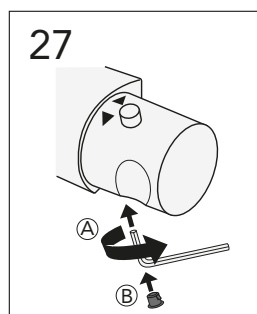
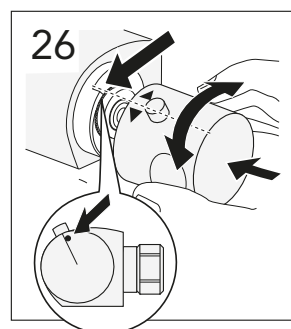
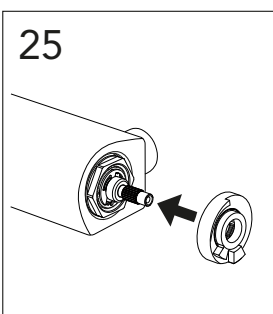
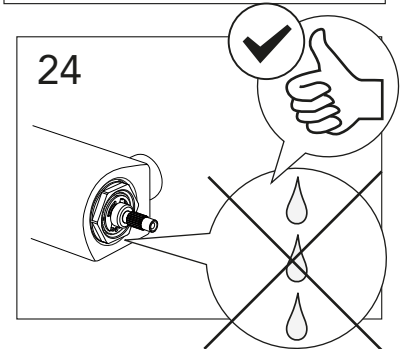
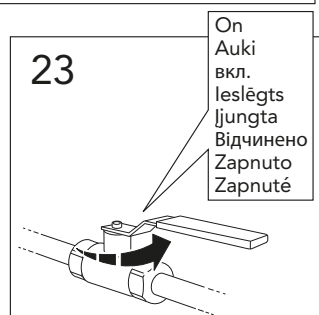
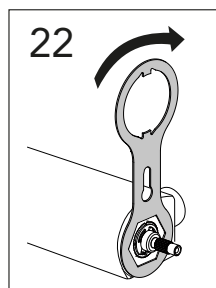
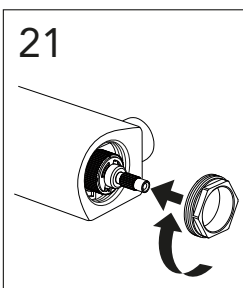
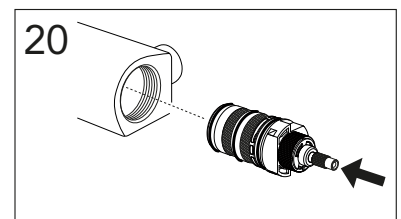
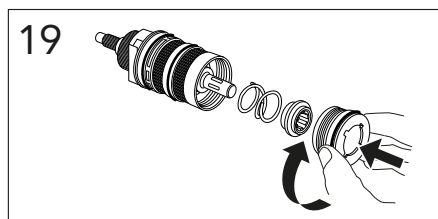
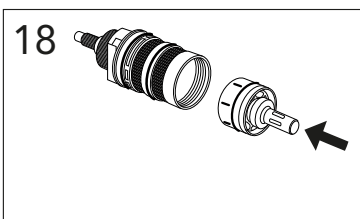
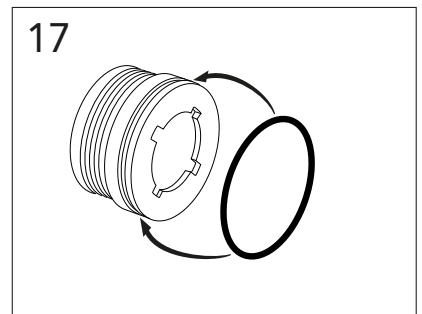
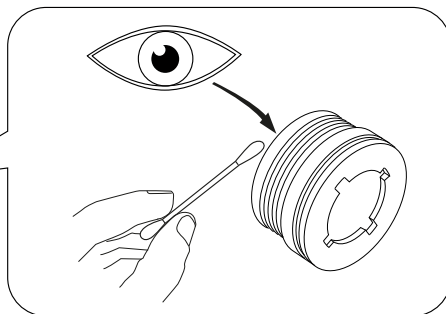
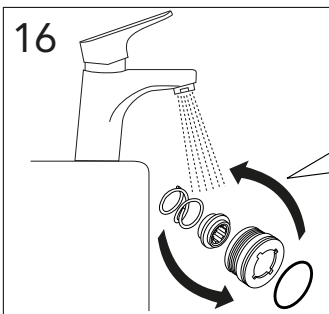
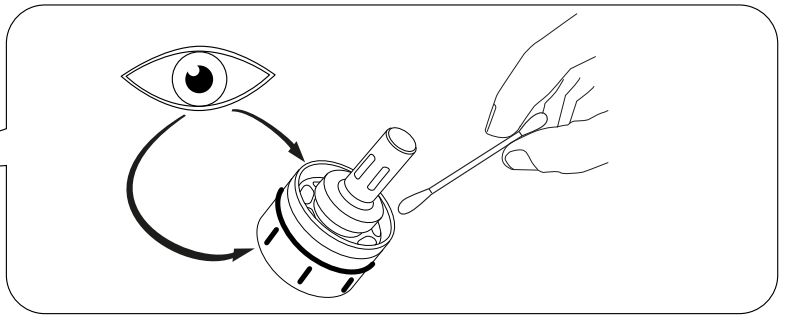
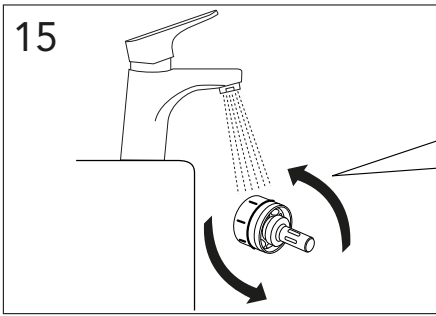
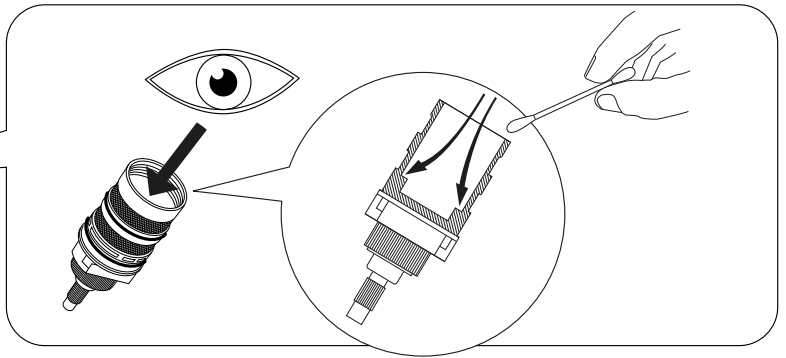
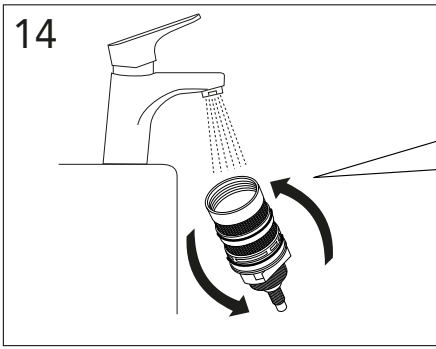
Off
Kiinni
выкл.
Вывкл.
Izslēgts
İşjngta
Зачинено
Урунто
Урунто

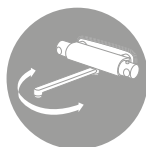


11

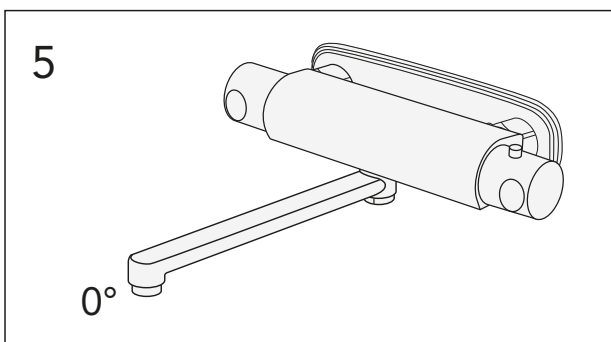
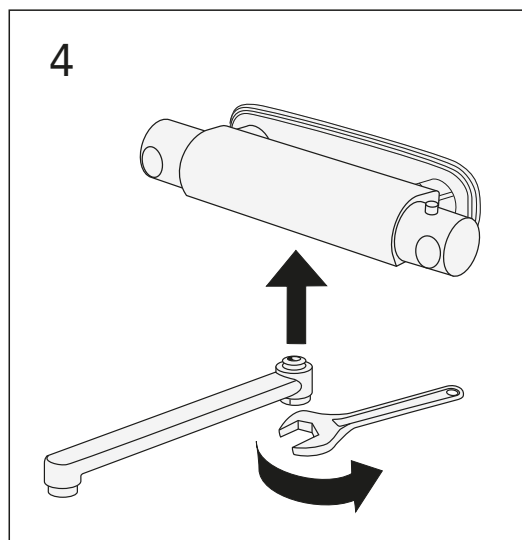
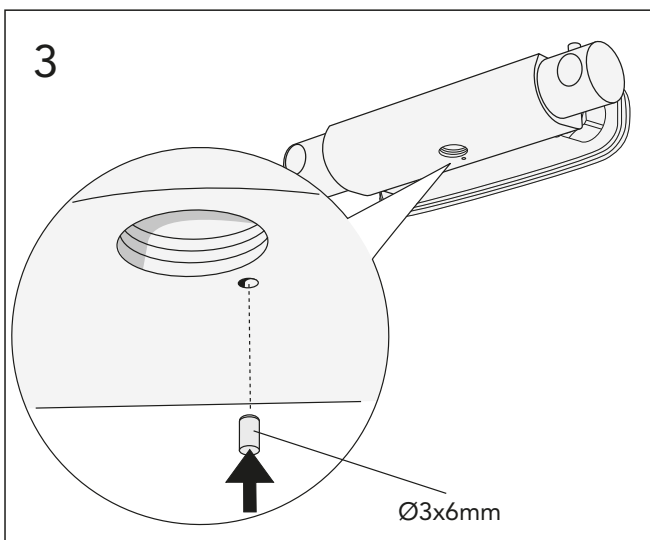
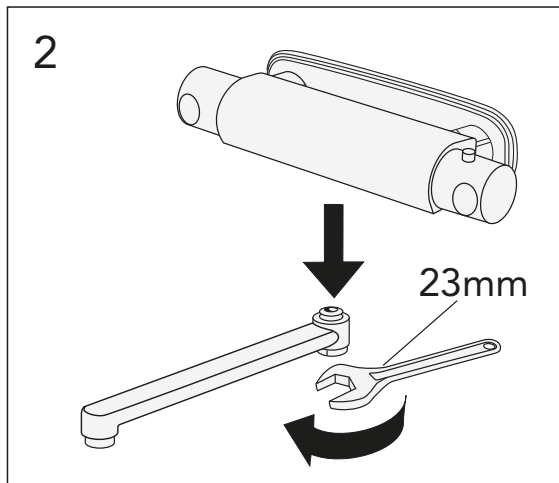
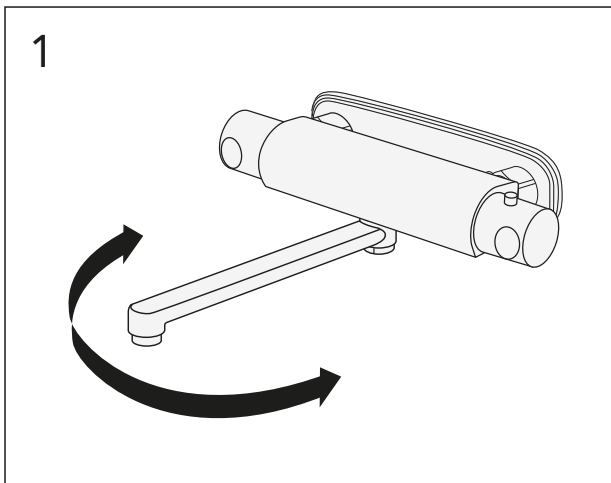
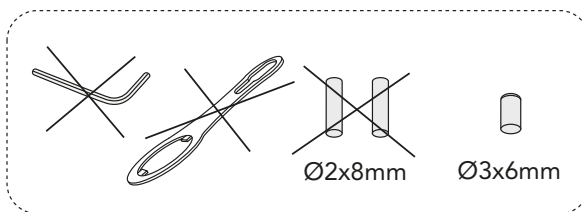
Varning
Warning
Advarsel
Varoitus
Hoiatus
Bridinājums
Dēmesio
Upozornění
Upozornenie
Atenție
Увара

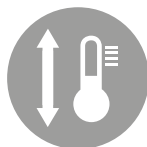




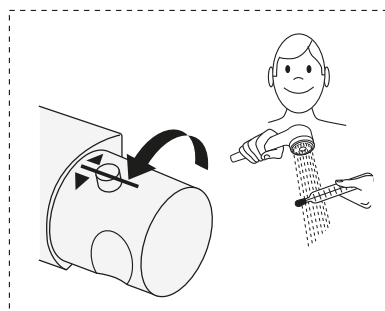
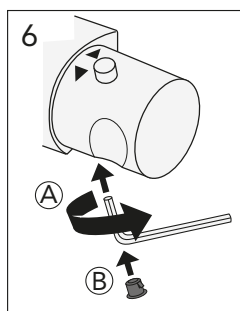
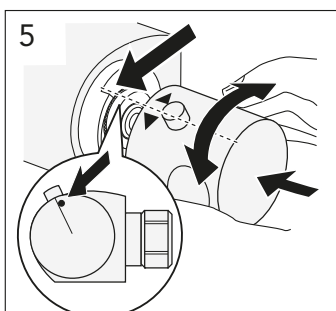
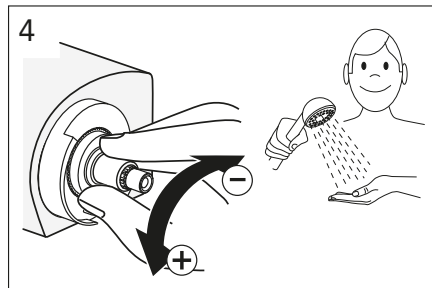
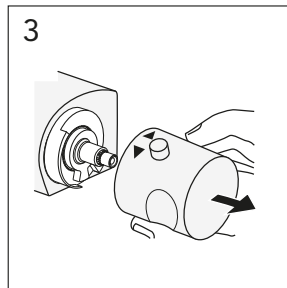
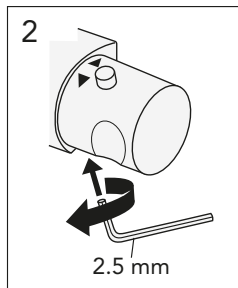
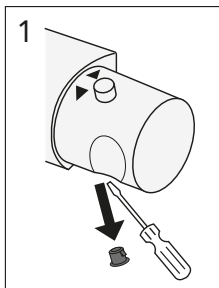
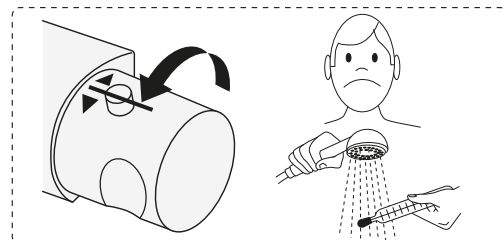


SKANDIC

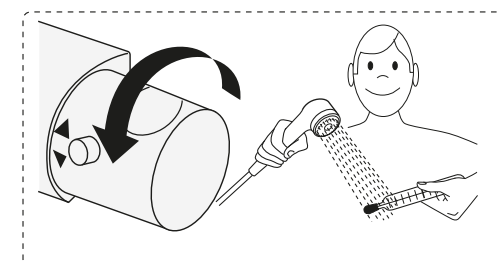
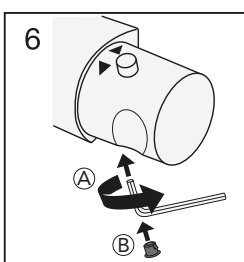
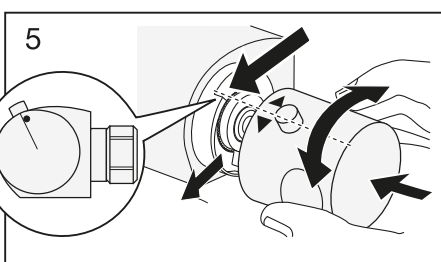
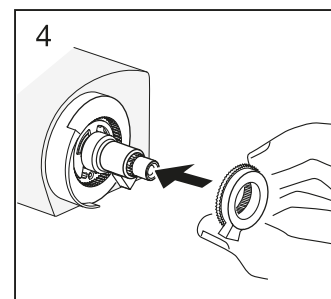
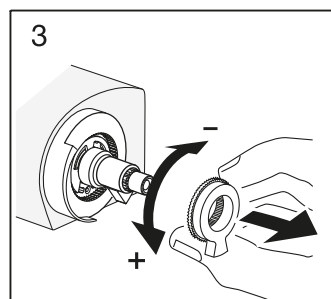
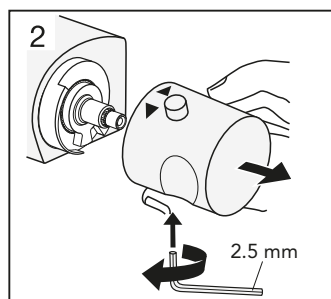
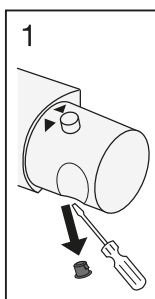
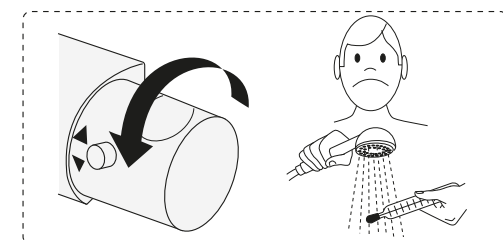




Justera temperaturen
Temp adjustment
Justere temperaturen
Justere temperaturen
Säädä lämpötilarajoinin
Настройка ограничителя температуры
Temperatuuri reguleerimine
Temperatūras regulēšana
Temperatūros reguliuotojas
Налаштування температури
Nastavení teploty
Nastevenie teploty

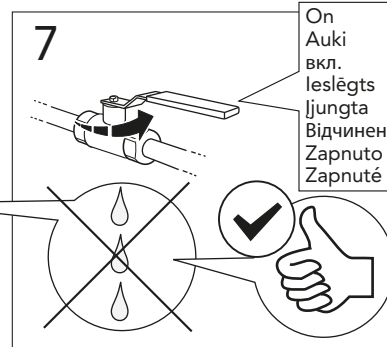
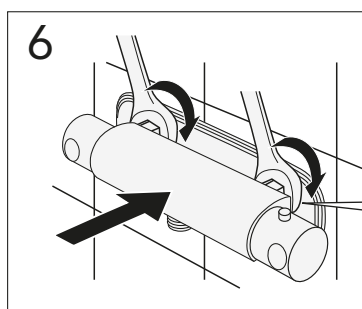
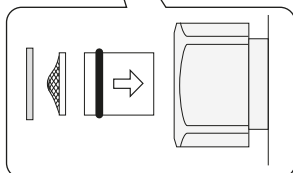
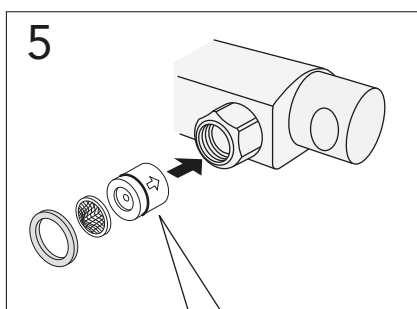
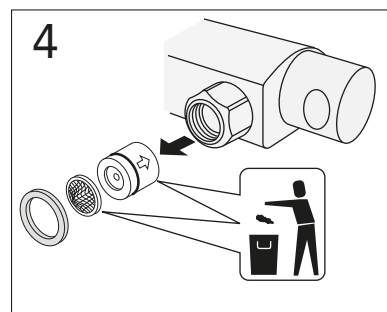
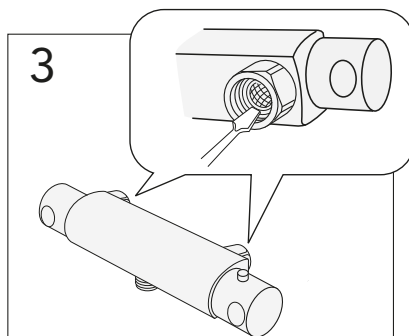
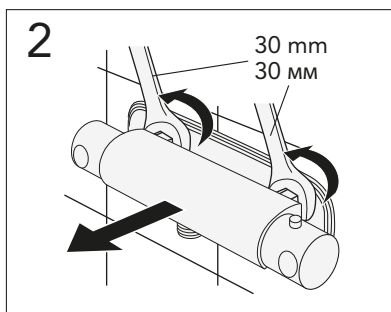
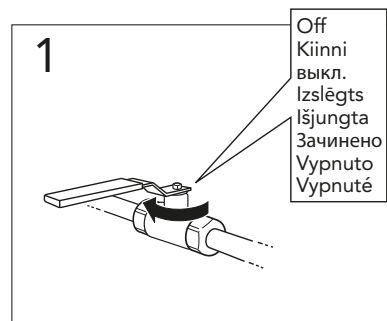
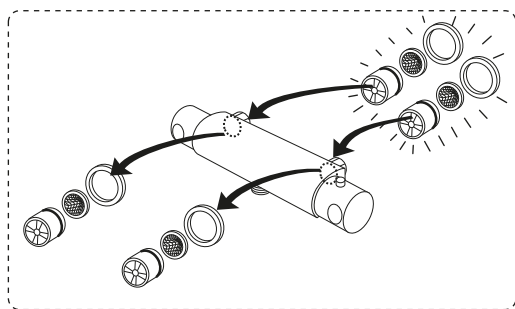


Begränsa temperaturen (Maxvärme)
Limit temperature (Max hot)
Begrænse temperaturen (Max varme)
Begrænse temperaturen (Maks varme)
Kuuman veden rajoittaminen (Kuuman veden rajoittaminen)
Настройка ограничителя температуры (Ограничитель горячей воды)
Temperatuuri piiramine (Reguleerimine maksimum temperatuurile)
Temperatūras ierobežošana (Maksimāli karsts)
Ribota temperatūra (Maksimaliai karšta)
Лімітування температури (Максимально гаряча)
Hraniční teplota (Max horká)
Hraničná teplota (Max horúca)



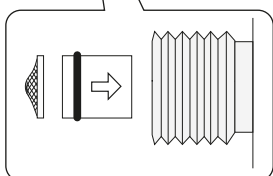
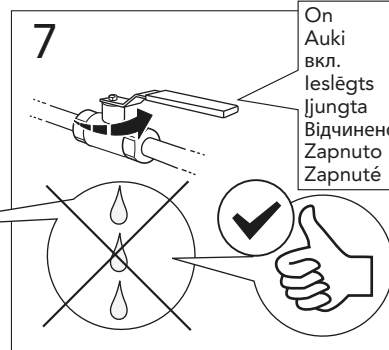
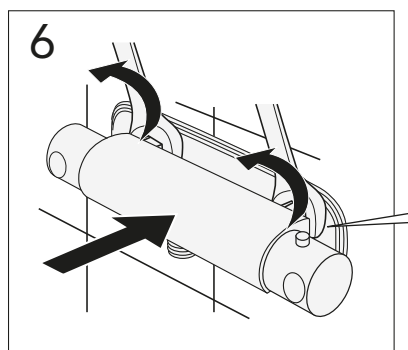
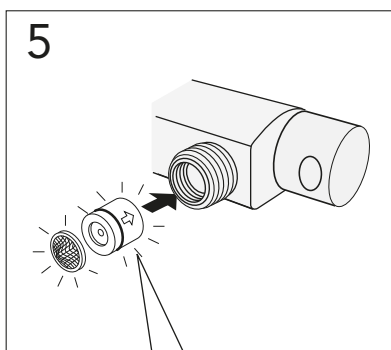
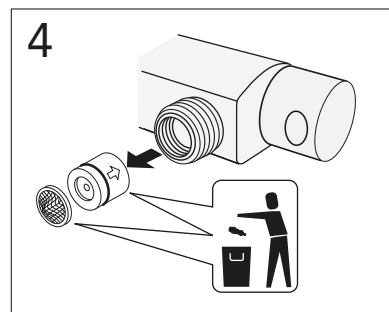
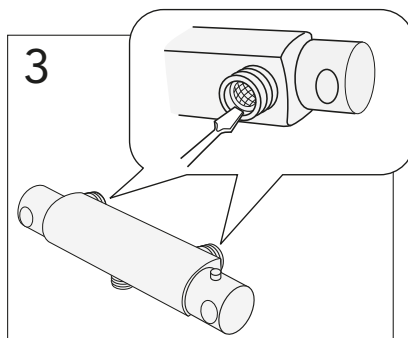
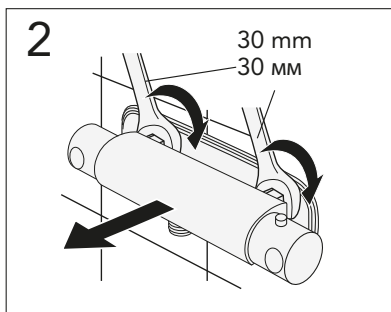
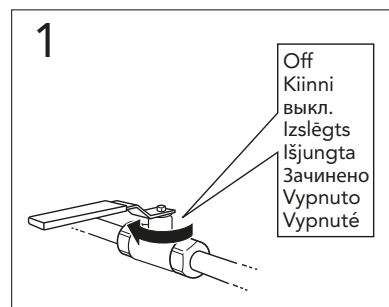
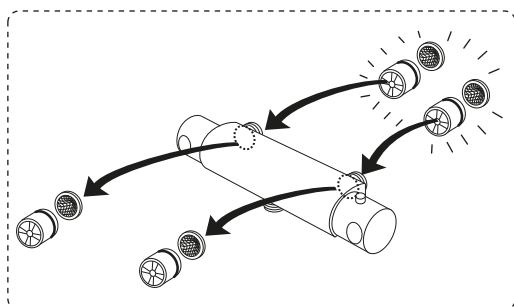


SKANDIC 150 c-c



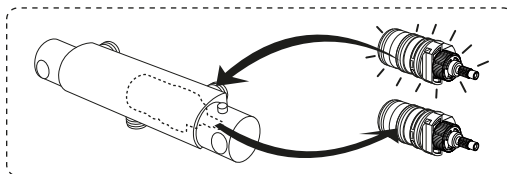


SKANDIC 160 c-c





SKANDIC



1

Off
Kiinni
выкл.
Izslēgts
Išjungta
Зачинено
Vurpūto
Vurpūtē

2

3

2.5 mm

4

5

6

7

8

9

10

11

On
Auki
вкл.
Ieslēgts
Ijungta
Відчилено
Zapnuto
Zapnutē

12

13

14

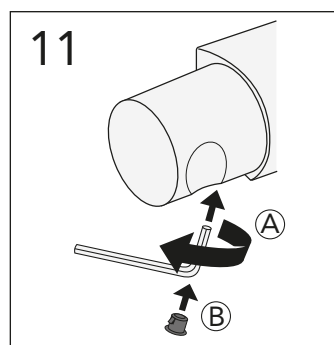
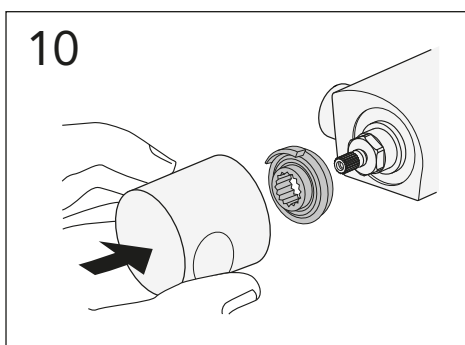
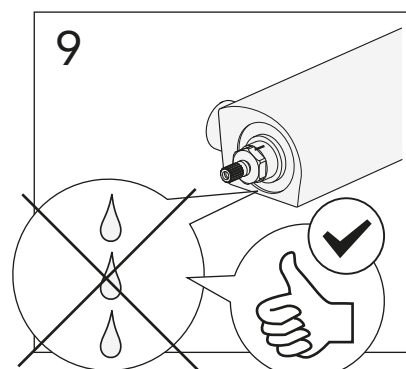
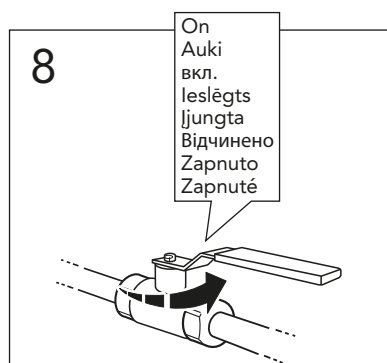
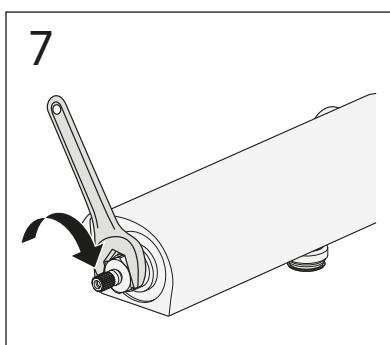
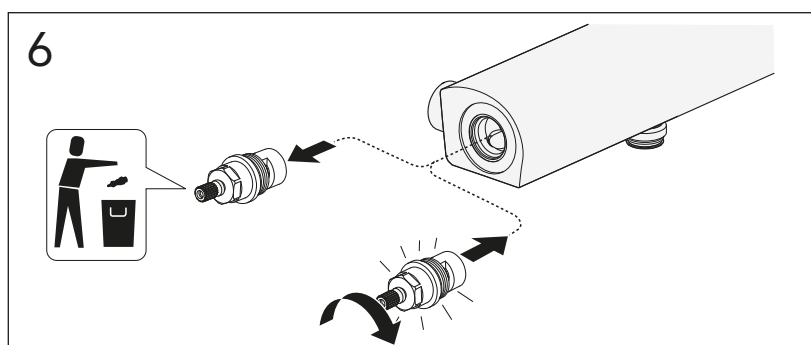
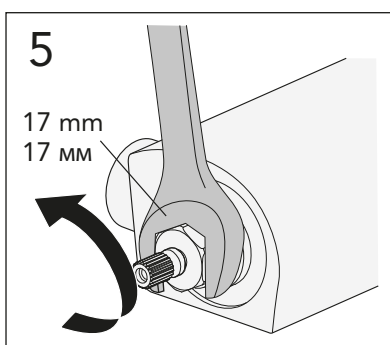
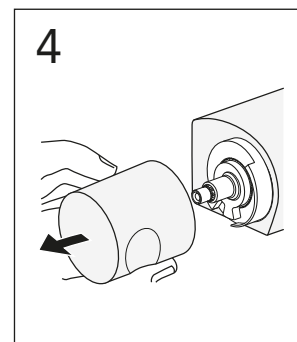
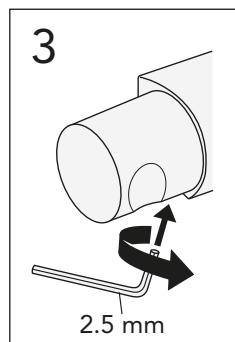
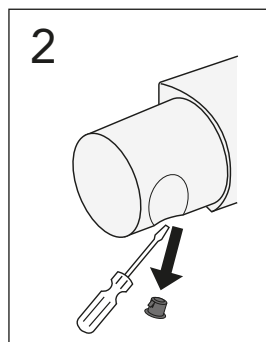
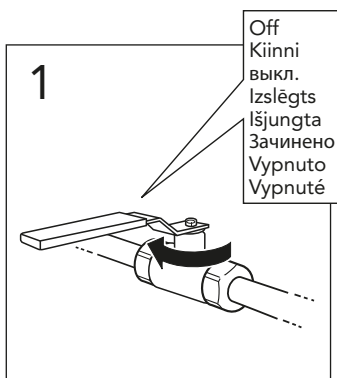
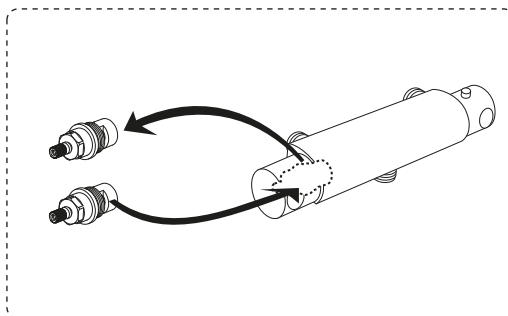
15

A

B

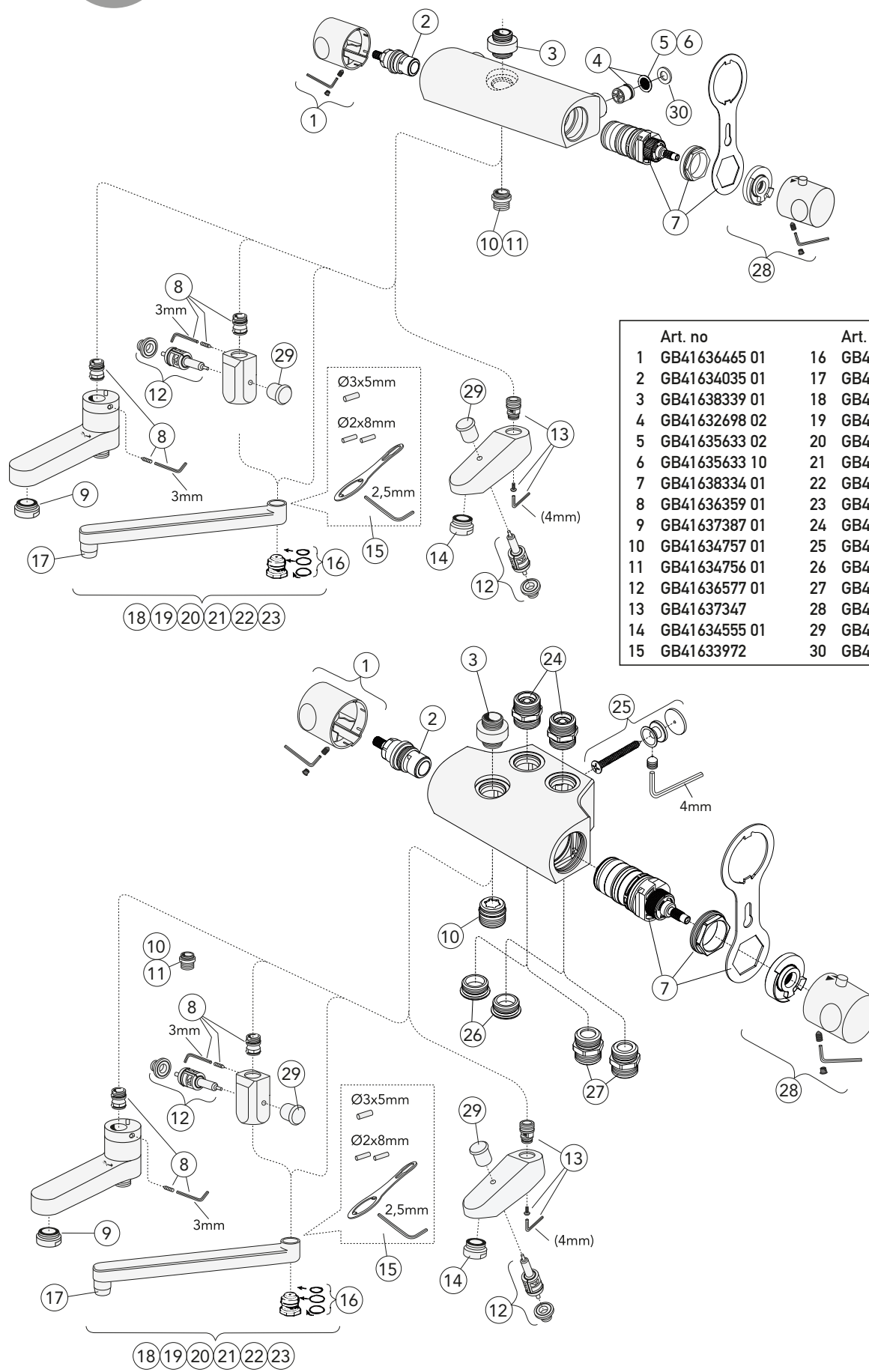


SKANDIC





SKANDIC



Art. no	Art. no
1 GB41636465 01	16 GB41633952 01
2 GB41634035 01	17 GB41633013 01
3 GB41638339 01	18 GB41633631
4 GB41632698 02	19 GB41633632
5 GB41635633 02	20 GB41633633
6 GB41635633 10	21 GB41633614
7 GB41638334 01	22 GB41633616
8 GB41636359 01	23 GB41633624
9 GB41637387 01	24 GB41632814 02
10 GB41634757 01	25 GB41634577
11 GB41634756 01	26 GB41633784
12 GB41636577 01	27 GB41632815
13 GB41637347	28 GB41636460 01
14 GB41634555 01	29 GB41636822 01
15 GB41633972	30 GB41635641



www.gustavsberg.com



- Sweden / Sverige
- English
- Denmark / Danmark
- Finland / Suomi
- Norway / Norge
- Estonia / Eesti
- Russia / Россия
- Latvia / Latvija
- Lithuania / Lietuva
- Ukraine / Україна

DRIFT & SKÖTSEL
 DRIFT OG VEDLIGEHOLDELSE
 DRIFT OG VEDLIKEHOLD
 ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET
 ASSEMBLY AND MAINTENANCE
 PAIGALDAMINE & HOOLDAMINE
 MONTĀŽA UN KOPŠANA
 MONTAVIMAS IR PRIEŽIŪRA
 Сборка и техническая поддержка
 MONTÁŽ A ÚDRŽBA

LANGUAGE



SUPPORT



A MEMBER OF THE
 VILLEROY & BOCH GROUP



Sweden
 Villeroy & Boch Gustavsberg AB
 Box 400
 134 29 Gustavsberg
 Phone +46 8 570 391 00
 info@gustavsberg.com

Norway
 Villeroy & Boch Norge AS
 Luhrtoppen 2
 Postboks 13
 1471 Lørenskog
 Tlf. + 47 67 97 82 50
 info.norway@gustavsberg.no

Estonia
 Villeroy & Boch Gustavsberg Oy Eesti Filiaal
 F. R. Faehlmanni 6
 10125 Tallinn
 Telefon + 372 646 0312
 E-mail: info@gustavsberg.ee

Lithuania
 Villeroy & Boch Gustavsberg Oy Filialas
 Maironio 25-23,
 Vilnius LT-01125
 Tel.: +370 5 2460811
 El.paštas: info@gustavsberg.com

Russia
 ООО "Виллерой и Бох"
 127287 Москва
 ул. 2я Хуторская, д.38А/9
 Тел.:+ 7 495 609 6560
 info.russia@gustavsberg.com

Denmark
 Villeroy & Boch Danmark A/S
 Hvidsværmervej 165 G
 2610 Redovre
 Tlf + 45 36 70 80 55
 info@gustavsberg.dk

Suomi/Finland
 Villeroy & Boch Gustavsberg Oy
 Laippatie 14 b
 00880 Helsinki
 Puh +358 9 329 18 811
 myynti@gustavsberg.com

Latvia
 Villeroy&Boch Gustavsberg Oy parstavnieciba Latvija
 Krasta iela 68 A
 LV - 1019 Riga, Latvija
 Tālrunis: +371 6724 5511
 e-pasts: info.latvia@gustavsberg.com

Україна
 Представництво Villeroy & Boch Gustavsberg в Україні
 вул. Богдана Хмельницького 17/52а, оф. 401а,
 м. Київ, 01030
 тел: +38044 493 98 68
 info@gustavsberg.kiev.ua

Czech Republic / Slovakia
 Villeroy & Boch Czech s.r.o
 Tůrkova 2319/Sb
 149 00 Praha 4 - Chodov
 Czech Republic
 Tel: +420 271 001 647
 info-cz@villeroy-boch.com